

**No. 25580**

---

**CZECHOSLOVAKIA  
and  
ZIMBABWE**

**Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at  
Harare on 23 May 1984**

*Authentic texts: Czech and English.*

*Registered by Czechoslovakia on 15 January 1988.*

---

**TCHÉCOSLOVAQUIE  
et  
ZIMBABWE**

**Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à  
Harare le 23 mai 1984**

*Textes authentiques : tchèque et anglais.*

*Enregistré par la Tchécoslovaquie le 15 janvier 1988.*

## AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ZIMBABWE ON CULTURAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION

---

The Governments of the Czechoslovak Socialist Republic and the Republic of Zimbabwe, guided by the desire to strengthen friendly relation[s] between the two States and to develop mutual cultural and scientific cooperation in accordance with the principles of sovereignty, equality and non-interference into the internal affairs, have decided to conclude the following Agreement:

*Article I.* The Contracting Parties shall, in accordance with their internal legislation in the interest of peaceful coexistence and mutual knowledge of the two States, promote knowledge of the cultural heritage and of the results of cultural activities of their nations.

*Article II.* The Contracting Parties shall, within the framework of their capabilities and needs, strive for the development of co-operation and the exchange of experience between State bodies and institutions as well as between social organisations in the fields of culture, science, education, health, mass media, physical education and sports.

*Article III.* The Contracting Parties shall facilitate mutual exchange of experts in the fields stated in Article II of the present Agreement.

Each Contracting Party shall, according to its capabilities, send upon request of the other Contracting Party professors and other teachers for lectures at the institutions of higher learning and other schools of the other Contracting Party. The conditions of sending and receiving these experts shall be agreed upon through special agreements between the respective organisations of the two States.

*Article IV.* The Contracting Parties shall, in accordance with their capabilities, grant scholarships to students and post-graduates, nationals of the other Contracting Party, for studies at their institutions of higher learning and other educational and scientific establishments.

*Article V.* The Contracting Parties shall examine the questions of mutual recognition of educational and scientific certificates, diplomas and degrees issued according to internal regulations of the other Contracting Party. To this end the Contracting Parties shall sign a special agreement on the equivalence of certificates, diplomas and degrees awarded in their respective countries.

*Article VI.* The Contracting Parties shall facilitate, according to their capabilities, the studies of history, geography and culture of the State of the other Contracting Party in their schools as well as the studies of these branches in research institutes.

*Article VII.* The Contracting Parties shall promote the exchange of publications in the fields covered by this Agreement between national and University

---

<sup>1</sup> Came into force on 19 December 1984, the date of the exchange of notes (effected on 13 September and 19 December 1984) confirming its approval, in accordance with article XIX.

libraries and other scientific and cultural institutions and they shall also promote translating and publishing literary and scientific works of the authors, nationals of the other Contracting Party.

*Article VIII.* The Contracting Parties shall, in accordance with their internal regulations, facilitate the access to historical archives, libraries, museums and galleries to nationals of the other Contracting Party.

*Article IX.* The Contracting Parties shall promote the development of mutual cultural co-operation on commercial and non-commercial basis primarily in the form of:

- a) Organising the exhibitions of cultural, artistic, political and informative nature,
- b) Organising concerts, performances and other artistic activities representing the culture of the people of the two States,
- c) Exchanging the performers and artistic ensembles,
- d) Exchanging and showing films.

*Article X.* The Contracting Parties shall encourage co-operation between radio and television organisations as well as between press agencies of the two States.

*Article XI.* The Contracting Parties shall promote co-operation between the trade union organisations as well as between women's and youth organisations of their States.

*Article XII.* The Contracting Parties shall promote co-operation between sports organisations the contents of which shall be determined on the basis of direct arrangements between them.

*Article XIII.* In the fields covered by this Agreement the Contracting Parties shall promote as far as possible mutual co-operation in international organisations of which they are members.

*Article XIV.* The Contracting Parties shall inform each other of international congresses, conferences, festivals and other international activities in the said fields which will take place on their State territory and shall facilitate the participation of the representatives of the other Contracting Party in these actions.

*Article XV.* The Contracting Parties shall in accordance with their internal regulations grant the nationals of the other Contracting Party sent under this Agreement necessary conditions for the fulfilment of their tasks.

The nationals of the sending Contracting Party are obliged to observe the international regulations of the receiving Contracting Party.

*Article XVI.* The financial issues related to the implementation of the present Agreement will be solved on the basis of reciprocity.

*Article XVII.* The Contracting Parties shall grant, in accordance with their internal legal regulations, the persons sent on the basis of this Agreement, including their family members, relief from duty and from import and export fees for personal effects, didactic materials (teaching aids) and any other articles necessary for performing their expert activities under this Agreement.

The articles imported to the territory of the other Contracting Party and relieved from duty and import fees shall be exported back. The sale of these articles may be permitted in accordance with the internal legal regulations of the Contracting Party to the territory of which they were imported free of duty, after the preceding payment of duties and import fees if any. In accordance with the internal legal regulations of the Contracting Parties the imported articles may be presented to the other party.

*Article XVIII.* For the implementation of this Agreement the Contracting Parties shall conclude, always for a certain period, programmes of scientific and cultural co-operation which will contain concrete agreed actions and their financial conditions.

*Article XIX.* This Agreement is subject to approval according to internal regulations of the two Contracting Parties and shall enter into force on the day of the exchange of Notes concerning this approval.

This Agreement is concluded for a period of five years and then it shall be always tacitly prolonged by another five years unless one of the Contracting Parties withdraws from the Agreement in writing at least six months before the current period of validity [expires].

In case of withdrawing from the Agreement the position of the individual users shall remain untouched until the end of the started calendar year and with regard to scholars until the end of the current school or academic year.

*Article XX.* Changes of the present Agreement shall be agreed upon in written form by means of Diplomatic Notes.

GIVEN in Harare on 23rd May in two copies, each in the Czech and English language, the two texts being equally valid.

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

For the Government  
of the Czechoslovak Socialist Republic

[Signed — Signé]<sup>2</sup>

For the Government  
of the Republic of Zimbabwe

---

<sup>1</sup> Signed by Bohuslav Chňoupek — Signé par Bohuslav Chňoupek.

<sup>2</sup> Signed by W. Mangwende — Signé par W. Mangwende.